

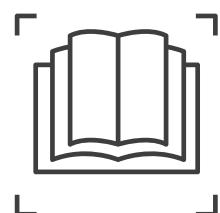


# Manuel d'instructions



2025-11-30

**Lave-ustensiles revêtement double  
avec pompe de vidange 50x60 - 400 V  
NT 97 P**



[www.rmgastro.com](http://www.rmgastro.com)

# OBSAH

<b>1. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ</b>	<b>3</b>
<b>2. DONNÉES TECHNIQUES</b>	<b>3</b>
<b>3. EMPLACEMENT DE L'ÉLECTRICITÉ</b>	<b>3</b>
<b>4. MESURES DE SÉCURITÉ DU POINT DE VUE DE LA PROTECTION INCENDIE</b>	<b>3</b>
<b>5. INSTALLATION</b>	<b>4</b>
<b>6. RACCORDEMENT D'EAU</b>	<b>4</b>
<b>7. CONNEXION DU CÂBLE ÉLECTRIQUE AU RÉSEAU</b>	<b>4</b>
<b>8. MODE D'EMPLOI</b>	<b>7</b>
<b>9. NETTOYAGE ET ENTRETIEN</b>	<b>14</b>

## 1. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Décret du Ministère de santé. 38/21 Sb. Règlement 197/26/CE - Règlement REACH, 1935/24/CE - Règlement relatif au contact alimentaire.

Les produits répondent aux exigences du §26 de la loi n° 258/2 telle qu'en vigueur. Les produits répondent aux exigences de la directive RoHS 215/863/UE, 1/211, 517/214, 215/194, 215/195.

Attention, le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages directs ou indirects résultant d'une mauvaise installation, d'interventions ou de modifications inappropriées, d'un entretien insuffisant, d'une utilisation incorrecte, ou encore d'autres causes mentionnées dans les conditions générales de vente. Cet appareil est exclusivement destiné à un usage professionnel et doit être manipulé par des personnes qualifiées. Les parties qui ont été réglées et sécurisées par le fabricant ou un technicien agréé ne doivent pas être modifiées par l'utilisateur.

## 2. DONNÉES TECHNIQUES

L'étiquette de données techniques est située sur le panneau latéral ou arrière de l'appareil. Avant l'installation, étudiez le schéma de câblage et toutes les informations suivantes dans les instructions ci-jointes.

Largeur nette [mm]	Profondeur nette [mm]	Hauteur nette [mm]	Poids net [kg]
600	1290	1290	72.00
Puissance électrique [kW]	Alimentation	Volume de la cuve [L]	
9.800	400 V / 3N - 50 Hz	23	

## 3. EMPLACEMENT DE L'ÉLECTRICITÉ

Pour le bon fonctionnement et le placement de l'appareil, il est nécessaire de respecter toutes les normes prescrites suivantes pour le marché concerné. Déballez l'appareil et vérifiez qu'il n'a pas été endommagé pendant le transport. Placez l'appareil sur une surface horizontale (dénivelé maximum jusqu'à 2°). Les petites irrégularités peuvent être nivelées avec des pieds réglables. Si l'appareil est placé de manière à être en contact avec les parois des meubles, ceux-ci doivent résister à une température allant jusqu'à 60°C. L'installation, le réglage, la mise en service doivent être effectués par une personne qualifiée et autorisée à effectuer de telles opérations, selon les normes en vigueur. L'appareil peut être installé individuellement ou en série avec d'autres appareils de notre fabrication. Une distance minimale de 10 cm doit être respectée par rapport aux matériaux inflammables. Dans ce cas, des aménagements appropriés doivent être prévus pour garantir une isolation thermique adéquate des parties inflammables. L'appareil doit être installé uniquement sur une surface ininflammable ou contre un mur ininflammable. **Les composants de l'appareil sécurisés par le fabricant ou son représentant ne doivent pas être modifiés par le personnel effectuant l'installation de l'appareil.**

## 4. MESURES DE SÉCURITÉ DU POINT DE VUE DE LA PROTECTION INCENDIE

- l'appareil ne peut être utilisé que par des adultes
- l'appareil peut être utilisé en toute sécurité conformément aux normes suivantes :

Protection contre l'incendie dans les zones présentant un risque ou un danger particulier

Protection contre les effets de la chaleur

- l'appareil doit être placé de manière à ce qu'il repose ou soit suspendu fermement sur une surface non combustible

Les objets contenant des substances inflammables ne doivent pas être placés sur l'appareil à une distance inférieure à une distance de sécurité de celui-ci (la plus petite distance entre l'appareil et les substances inflammables est de 10 cm).

Tableau : degré d'inflammabilité des matériaux de construction inclus dans st. inflammabilité des substances et produits

Degré d'inflammabilité	Matériaux de construction
A - ininflammable	granit, grès, béton, brique, carreaux de céramique, plâtre
B - Difficile à inflammer	Acumin, Héraclite, Lihnos, Itaver
C1 - hautement inflammable	bois, bois dur, contreplaqué, papier dur, umakart
C2 - modérément inflammable	panneaux de particules, solodur, panneaux de liège, caoutchouc, revêtements de sol
C3 - Facilement inflammable	panneaux en fibres de bois, polystyrène, polyuréthane, PVC

- des informations sur le degré d'inflammabilité des matériaux de construction courants sont données dans le tableau ci-dessus. Les appareils doivent être installés de manière sécuritaire. Lors de l'installation, les règles de conception, de sécurité et d'hygiène pertinentes doivent également être respectées selon :
- sécurité incendie des appareils locaux et des sources de chaleur
- protection contre l'incendie dans les locaux présentant un risque ou un danger particulier
- protection contre les effets de la chaleur

## 5. INSTALLATION

**Important :** Le fabricant n'offre aucune garantie pour les défauts résultant d'une utilisation incorrecte, du non-respect des instructions contenues dans le manuel d'utilisation ci-joint et d'une mauvaise manipulation des appareils. L'installation, les modifications et les réparations des appareils pour grandes cuisines, ainsi que leur démontage en raison d'un possible dommage au raccordement de gaz, ne peuvent être effectués que sur la base d'un contrat de maintenance. Ce contrat peut être conclu avec un revendeur autorisé, tout en respectant les prescriptions techniques et les normes, ainsi que les règles concernant l'installation, l'alimentation électrique, le raccordement au gaz et la sécurité au travail. Instructions techniques d'installation et de réglage, à utiliser UNIQUEMENT par des techniciens spécialisés. Les instructions qui suivent se réfèrent à un technicien qualifié pour l'installation afin d'effectuer toutes les opérations de la manière la plus correcte et selon les normes en vigueur. Toute activité liée à la régulation, etc. doit être effectuée uniquement avec l'appareil déconnecté du réseau. S'il est nécessaire de maintenir l'appareil sous tension, il faut faire preuve de la plus grande prudence. Le type d'appareil pour l'évacuation est déclaré sur l'étiquette signalétique, il s'agit d'un appareil A1.

## 6. RACCORDEMENT D'EAU

Le raccordement à l'eau se fait à l'aide de tuyaux d'arrivée avec un filetage G1/2. L'alimentation en eau doit être équipée de fermetures séparées, librement accessibles et à portée de l'appareil. Le dispositif comprend des clapets anti-retour. L'eau destinée au remplissage de l'espace du duplicateur doit être adoucie - maximum de 5° sur l'échelle française de dureté de l'eau. La pression de l'eau fournie doit être comprise entre 50 et 300 kPa.

## 7. CONNEXION DU CÂBLE ÉLECTRIQUE AU RÉSEAU

Installation de l'alimentation électrique - cette alimentation doit être sécurisée séparément. Et ceci avec le disjoncteur correspondant du courant nominal en fonction de la puissance absorbée de l'appareil installé. Vérifiez la consommation électrique de l'appareil sur l'étiquette de production située sur le panneau arrière (ou sur le côté) de l'appareil. Le conducteur de terre connecté doit être plus long que les autres conducteurs. L'appareil doit être connecté directement au réseau, il est essentiel d'insérer un interrupteur entre l'appareil et le réseau, avec une distance minimale de 3 mm entre les contacts, conforme aux normes en vigueur et à la charge. Le conducteur de mise à la terre (jaune-vert) ne doit pas être interrompu par cet interrupteur. Si l'appareil est destiné à être connecté à une prise, il doit être branché au réseau uniquement si la prise dispose d'une protection adéquate. Dans tous les cas, le câble d'alimentation doit être placé de manière à ce qu'il n'atteigne en aucun point une température de 50 degrés supérieure à celle de l'environnement. Avant de connecter l'appareil au réseau, il faut d'abord s'assurer que :

- le disjoncteur d'alimentation et la distribution interne peuvent supporter la charge actuelle de l'appareil

reil (voir étiquette matricielle)

- le tableau de distribution est équipé d'une mise à terre efficace conformément aux normes et aux conditions fixées par la loi
- la prise ou l'interrupteur de l'alimentation est facilement accessible depuis l'appareil
- L'alimentation électrique de l'appareil doit être réalisée dans un matériau résistant à l'huile

**Nous déclinons toute responsabilité en cas de non-respect de ces normes et en cas de violation des principes ci-dessus. Avant la première utilisation, vous devez nettoyer l'appareil, voir chapitre nettoyage et entretien. L'appareil doit être mis à la terre à l'aide d'une vis portant une marque de mise à la terre.**

- Ne branchez pas la prise d'alimentation dans la prise électrique et ne la retirez pas de la prise avec les mains mouillées ou en tirant sur le câble d'alimentation !
- N'utilisez pas de rallonges ni de prises multiples.
- **Le point de connexion du réseau doit avoir l'impédance maximale  $Z_{MAX} = 0,042 + j 0,026 \Omega$  pour les conducteurs de phase et  $0,028 + j 0,017 \Omega$  pour le conducteur neutre.**

#### Connexion au réseau électrique

Il est nécessaire d'installer un interrupteur général de type multipolaire qui coupe tous les contacts, y compris le conducteur neutre, avec un espace entre les contacts d'au moins 3 mm et doté d'un déclencheur de sécurité thermo-magnétique, ou raccordé à des fusibles, calibrés ou étalonnés pour la puissance indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.

- L'interrupteur général doit être installé dans le réseau électrique à proximité de l'installation et ne doit desservir qu'un seul appareil.
- La tension et la fréquence du réseau doivent correspondre aux indications de la plaque signalétique.
- Le site d'installation doit être doté d'un système de mise à la terre efficace, conformément à la réglementation applicable en matière de protection préventive, afin de garantir la sécurité de l'opérateur et de l'appareil
- Cet appareil est conforme à la certification EN/IEC 61000-3-11 si l'impédance du système Zsys est inférieure ou égale à Zmax au point d'interface entre le système d'alimentation de l'utilisateur et le système public. Il incombe à l'installateur ou à l'utilisateur de l'équipement de vérifier que l'équipement est connecté exclusivement à une alimentation électrique dont l'impédance du système Zsys est inférieure ou égale à Zmax.
- Câble d'alimentation, exclusivement de type H07RN-F, courant admissible en fonctionnement mobile à 60 °C sur le conducteur :
  - Appareil triphasé
  - 5x2,5 mm<sup>2</sup> jusqu'à 20 A
  - 5x4 mm<sup>2</sup> jusqu'à 30 A
  - 5x6 mm<sup>2</sup> jusqu'à 38 A
  - 5x10 mm<sup>2</sup> jusqu'à 54 A
- Appareil monophasé
  - 3x1,5 mm<sup>2</sup> jusqu'à 16 A
  - 3x2,5 mm<sup>2</sup> jusqu'à 25 A
- Le câble ne doit pas être soumis à une traction ni être coincé pendant le fonctionnement normal ou lors de l'entretien courant.- L'appareil doit toujours être raccordé au système équipotentiel, qui est relié par une vis portant le symbole 5021 de la norme CEI 60417.
- Le conducteur équipotentiel doit avoir une section de 10 mm<sup>2</sup>.
- Veillez à respecter la polarité indiquée dans le schéma de câblage.
- Pour plus d'informations, veuillez vous référer au schéma de câblage ci-joint.

## Raccordement au réseau de distribution d'eau

L'appareil est raccordé à l'alimentation en eau par un tuyau. Il doit y avoir un robinet d'arrêt entre l'alimentation en eau et le robinet électrique de l'appareil. Le robinet d'arrêt doit être installé sur la tuyauterie à proximité de l'appareil.

- L'alimentation en eau, la température et la pression doivent être conformes aux informations figurant sur la plaque des caractéristiques techniques de l'appareil.

- Vérifier que le débit d'entrée n'est pas inférieur à 20 l/min.

- Si la dureté de l'eau est supérieure à 14 °f (8 °dH), il est recommandé d'utiliser un appareil doté d'un adoucisseur d'eau interne. Si la dureté de l'eau est supérieure à 35 °f (19,5 dH), il est recommandé d'installer un adoucisseur d'eau externe.

adoucisseur d'eau devant la vanne électrique.

- Pour les appareils non équipés d'un adoucisseur d'eau ; si la dureté de l'eau est supérieure à 14 °f (8 dH), il est recommandé d'installer un adoucisseur externe avant la vanne électrique.

- En cas de concentrations très élevées de dépôts minéraux dans une eau à forte conductivité, nous recommandons l'installation d'un dispositif de déminéralisation.

- Les appareils destinés à être utilisés avec de l'eau dessalée ou en tout cas avec une concentration élevée de chlorure de sodium doivent être commandés séparément car des matériaux spécifiques sont nécessaires pour leur construction.

- Ne pas utiliser d'eau déminéralisée dans les appareils équipés de récupérateurs de chaleur en cuivre recyclé. Dans ce cas, demander une version avec des robinets en acier inoxydable.

## Raccordement au tuyau d'évacuation

Le tuyau d'évacuation doit être une entrée à siphon libre d'une taille adaptée au tuyau d'évacuation fourni avec l'appareil. Le tuyau doit atteindre l'égout sans être étiré, tendu, plié, pincé, pressé ou soumis à toute autre pression.

- L'évacuation est auto-vidangeable, l'évacuation doit donc être plus basse que le fond de l'appareil.

- Si l'évacuation n'est pas plus basse que le fond de l'appareil, il est possible d'utiliser un modèle équipé d'une pompe d'évacuation (disponible sur demande).

- Dans ce cas, la hauteur maximale de l'écoulement peut être de 1 m.

- Vérifiez toujours que l'écoulement fonctionne correctement et qu'il n'est pas obstrué.

- Toute autre solution doit être convenue et approuvée par le fabricant au préalable.

## Produit de rinçage et détergent

- Le dosage du produit de rinçage s'effectue au moyen du doseur, installé en standard dans l'appareil lorsque le modèle en est équipé.

- La dose est déterminée par le technicien installateur en fonction de la dureté de l'eau ; le technicien procède également au calibrage des doseurs.

- Avant de procéder au calibrage, remplissez la conduite d'alimentation des doseurs avec le produit approprié.

- Le calibrage s'effectue au moyen des vis de réglage ou, si possible, directement depuis le panneau de commande.

- Le niveau de liquide dans le réservoir doit toujours être suffisant pour permettre le dosage ; le réservoir ne doit jamais être complètement vidé et il ne faut pas y introduire de produits corrosifs ni contenant des impuretés.

NE JAMAIS utiliser de détergents contenant du CHLORE ou des HYPOCHLORITES.

Nous recommandons vivement d'installer un doseur automatique de détergent.

## 8. MODE D'EMPLOI

Notes explicatives et symboles (Fig. 1)

- 1 BOUTON MARCHE/ARRÊT
- 2 BOUTON POUR LE RÉGLAGE DES PROGRAMMES SPÉCIAUX
- 3 BOUTON DE SÉLECTION DES PROGRAMMES
- 4 BOUTON DE DÉMARRAGE
- 5 AFFICHAGE DES INFORMATIONS
- 6 BARRE D'ÉTAT (LED)
- 7 BARRE DE CONTRÔLE (LED)

Mise en marche (Fig. 2)

Enclenchez l'interrupteur principal, ouvrez le robinet extérieur.

- Vérifiez la présence d'un trop-plein si votre modèle en est équipé.
- Appuyez sur le bouton ON/OFF (1).
- La BARRE DE CONTRÔLE (7) s'allume et passe du rouge au vert pour indiquer qu'un contrôle a été effectué. Si un défaut grave est détecté, la barre LED devient rouge et l'appareil s'éteint. Un défaut mineur est signalé en orange et l'appareil continue à fonctionner.
- L'alimentation en eau démarre automatiquement lorsque l'appareil est mis en marche.
- Le point sur l'écran clignote jusqu'à ce que l'appareil atteigne le niveau d'eau souhaité.
- Le voyant d'état (6) s'allume de haut en bas pour indiquer que l'appareil chauffe.
- Lorsque la température de fonctionnement est atteinte, le voyant STATUS (6) reste allumé en permanence en vert.
- L'appareil a atteint des conditions de lavage optimales. Préparation du panier (Fig. 3)

Pour garantir le bon fonctionnement de l'appareil, nous vous recommandons de respecter les règles suivantes :

- Utilisez le panier approprié, en veillant à ne pas le remplir excessivement et à ne pas superposer les plats.
- Enlevez toujours la saleté de la vaisselle au préalable ; ne mettez pas au lave-vaisselle de la vaisselle contenant des résidus secs ou solides.
- Les récipients vides doivent être placés dans la poubelle avec le fond vers le haut.
- Placez les assiettes et autres ustensiles dans le panier approprié, incliné, avec l'intérieur tourné vers le haut.
- Les différents couverts sont placés dans un panier spécial, avec le manche tourné vers le bas.
- Ne mettez pas les couverts en argent et en acier inoxydable dans la poubelle avec d'autres couverts, car l'argent se ternit et l'acier se corrode.
- Lavez la vaisselle immédiatement après l'avoir utilisée pour éviter que les résidus alimentaires n'y adhèrent et ne durcissent.
- Ne lavez au lave-vaisselle que de la vaisselle intacte et pouvant être lavée au lave-vaisselle. Sélection et démarrage d'un cycle

Appuyez plusieurs fois sur la touche de sélection des programmes (3) ou sur la touche de sélection des programmes

spéciaux

(2) Sélectionnez le cycle de lavage adapté au type de vaisselle ; le cycle de lavage sélectionné s'affiche sur l'écran (Fig.

4).

- Appuyez sur la touche START (4) pour démarrer le programme. La barre STATUS (6) clignote en orange et augmente de bas en haut pour indiquer la durée du cycle.
- Lorsque le cycle est terminé, la barre s'allume en vert (Fig. 5).
- Si vous souhaitez que la vaisselle sèche rapidement, sortez le panier de l'appareil immédiatement après la fin du cycle.
- Pour terminer le cycle de lavage plus tôt, appuyez sur la touche START (4).

### Les programmes

PR 1 - Pour une vaisselle peu sale, programme court.

PR 2 - Pour une vaisselle moyennement sale, programme moyen.

PR 3 - Pour la vaisselle très sale, programme long.

CLE - Cycle de décharge et d'autonettoyage final, effectué en fin de journée.

dr - Cycle de décharge.

### Programmes spéciaux

ECO - Le programme à énergie réduite lave la vaisselle avec moins d'eau et moins d'énergie. température par rapport au cycle de lavage normal ; la vaisselle est bien lavée un temps d'action mécanique plus long pendant le lavage.

Act/Act2 - Le programme Intensif est destiné au lavage de la vaisselle très sale, même avec des restes d'aliments séchés.

Le programme effectue 2 lavages et 2 rinçages.

StEE - Le programme de lavage des couverts convient au lavage des fourchettes, cuillères, couteaux et autres couverts de toutes sortes. Ce programme de lavage est plus long que les autres programmes.

rEFr - Recommandé s'il est nécessaire d'effectuer un lavage avec un changement complet de l'eau dans le lavage. le bain, c'est-à-dire le fait de laver plusieurs fois la vaisselle souillée par de grandes quantités de graisse ou d'eau huiles. Un changement complet de l'eau du bain nécessite un temps de lavage plus long.

PLAt - Programme pour assiettes

GLAS - Programme de lavage des verres pour le lave-vaisselle. Il est conçu pour laver les verres de toutes formes et de tous types.

Lavage avec des températures de rinçage réduites (temps de séchage plus long).

LonG - Il s'agit d'un cycle prolongé dont la durée varie en fonction du modèle.

La durée du cycle peut être modifiée à volonté en appuyant sur la touche START (4) pendant le lavage, qui interrompt le lavage et enclenche la phase de rinçage.

SAn - Recommandé si vous avez besoin de désinfecter la vaisselle que vous êtes en train de laver. Ce programme

vérifie la température et le temps de lavage et calcule la constante A0. Le programme se termine lorsque le paramètre A0 atteint une valeur de 30. La durée est variable et se situe en moyenne autour de 20 % minutes et la température de l'eau de lavage est d'environ 70 °C.

NOTE : Si vous souhaitez que la valeur de A0 soit différente de 30, veuillez contacter un technicien agréé qui devra modifier le logiciel de l'appareil.

PR 5 - Cycle destiné aux verres polis.

Il s'utilise uniquement en combinaison avec un appareil à osmose inverse.

PR 6 - Pour la vaisselle très sale, programme long ( 8' ).

PR 7 - Pour la vaisselle très sale, programme long ( 10 ).

## Démarrage automatique du cycle

Cette fonction permet de démarrer automatiquement le cycle sélectionné en fermant la porte. Pour l'activer procéder comme suit (Fig. 6) :

- Si la fonction n'est pas activée en usine, elle doit d'abord être activée dans le menu des réglages.
  - Lorsque l'appareil est allumé et que la porte est ouverte, appuyez sur la touche START (pendant au moins cinq secondes)
- (4) jusqu'à ce que l'écran affiche AS.
- Pour désactiver la fonction, appuyez de nouveau sur la touche START (4) pendant cinq secondes, l'appareil ayant la porte ouverte.

## Retrait du filtre complet

- Placez les bras de lavage et de rinçage perpendiculairement au bord de la porte (Fig. 7).
- Soulever chaque moitié du filtre en saisissant la poignée.

## Vidange de l'appareil

### Appareils sans pompe de vidange

- Éteignez l'appareil.
- Retirez le filtre complet, si le modèle en est équipé (Fig. 7A).
- Tirez le chevauchement vers le haut (Fig. 8 B).
- Attendez que la baignoire soit complètement vide.
- Si nécessaire, retirez le filtre du carter et nettoyez-le (Fig. 8 C).

### Appareils avec cycle de vidange (\*en option)

- Si le modèle est équipé d'un filtre plein, retirez-le (Fig. 7).
- Si le modèle est équipé d'un trop-plein, tirez vers le haut (Fig. 9)
- Fermez la porte.
- Sélectionnez le cycle de tambour
- Appuyez sur la touche START (4) pour démarrer le cycle.
- L'appareil effectue un cycle de vidange avec autonettoyage (\*si applicable au modèle), puis s'éteint.
- Si nécessaire, retirez le filtre du carter et nettoyez-le (Fig. 8 C).

## Éteindre l'appareil

-Appuyez sur la touche ON/OFF (1) ; sur l'AFFICHEUR (5), les segments centraux s'allument pour signaler la présence de la tension électrique.

## Régénération de la résine (\*en option)

Pour les appareils équipés d'un adoucisseur d'eau, le voyant SALt indique qu'il faut verser le sel dans le bac à sel approprié ; procéder comme suit :

- Retirez le panier de l'appareil.
- Retirez le filtre complet ( Fig. 7 ).
- Dévissez le bouchon du bac à sel ( Fig. 11 ).
- A l'aide de l'entonnoir fourni, verser les granulés de sel de table, environ 700 g. (Lors du premier remplissage, remplir d'abord la trémie avec de l'eau)
- Fermez hermétiquement le plateau, appuyez sur .
- Rincez à la main la zone autour du couvercle du réservoir à sel et effectuez un cycle d'auto-nettoyage pour éviter la corrosion.

- Le signal „SALt“ s'éteint après quelques minutes.

L'indication rEG sur l'écran montre que l'appareil effectue le cycle de régénération de la résine nécessaire pour rétablir le bon fonctionnement de l'adoucisseur. Les cycles peuvent durer plus longtemps que la normale pendant la période de signalisation.

**REMARQUE :** Ne pas éteindre l'appareil s'il effectue un cycle de régénération.

#### Affichage d'informations

- En maintenant la touche START (4) enfoncée pendant quelques secondes, la température du chauffe-eau dans le bain et le nombre de cycles effectués par le lave-vaisselle peuvent être affichés tour à tour.

Ces données peuvent être affichées avant et pendant le cycle et ne seront affichées que pendant un certain temps.

- En maintenant le bouton PROGRAM SELECT (3) enfoncé pendant quelques secondes, la température du chauffe-eau peut être affichée en permanence pour tous les programmes.

- Cette fonction peut être annulée en appuyant à nouveau sur la touche PROGRAM SELECT (3) pendant quelques secondes.

#### Liste des messages affichés

porte - Ouvrir la porte

b - Températures de rinçage

t - température de lavage

rEG - Régénération en cours

SALt - Manque de sel dans l'adoucisseur d'eau

CY - Nombre de cycles effectués

Fin - Fin du cycle

AS - Le démarrage automatique est actif

LonG - Lavage en continu

SErv - "Service

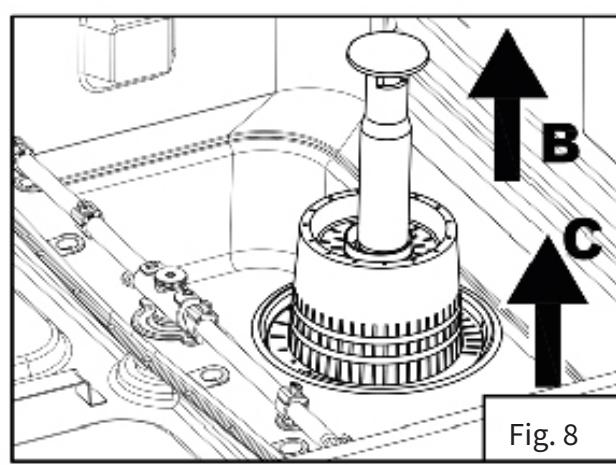
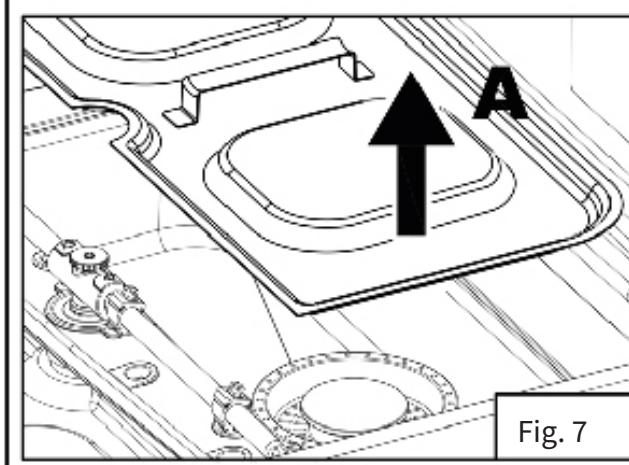
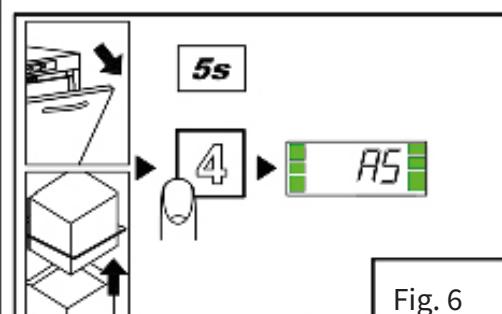
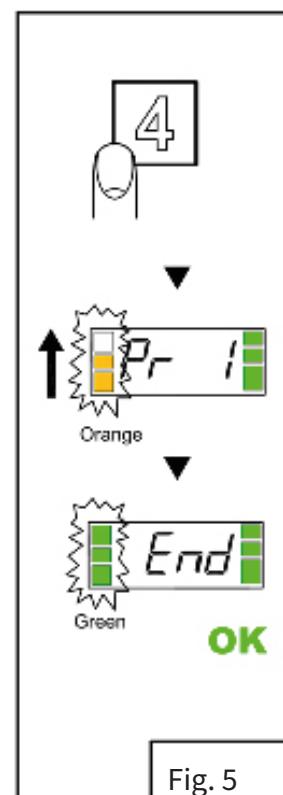
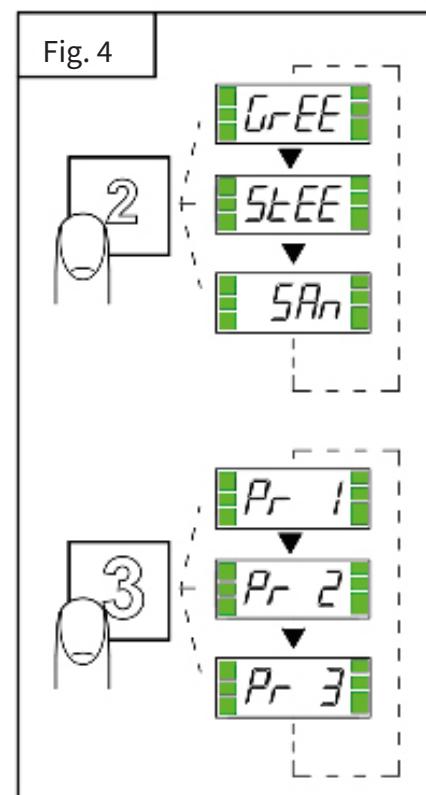
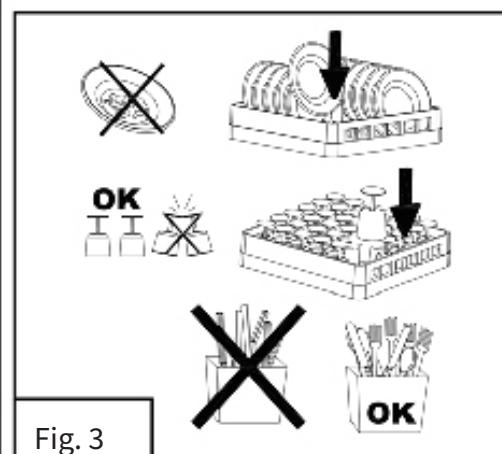
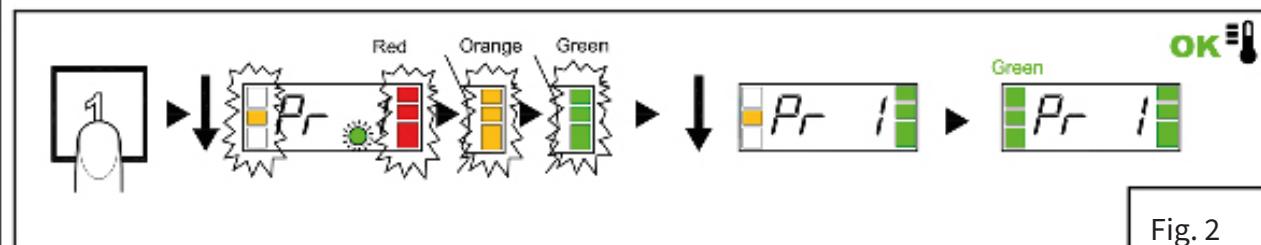
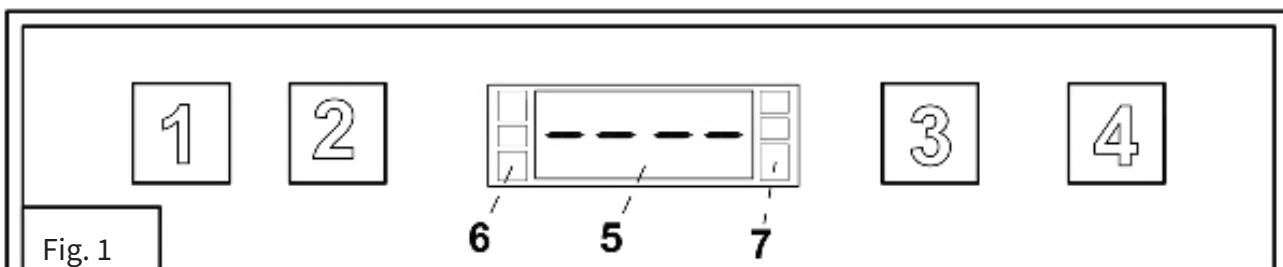
#### Fin de l'opération

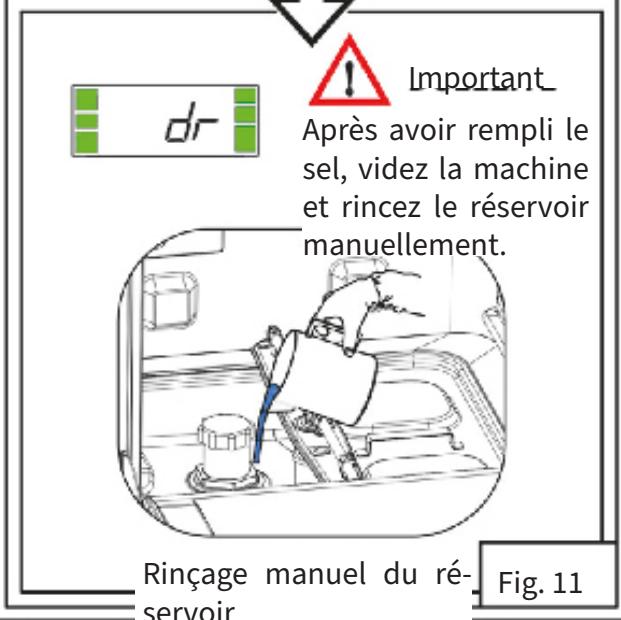
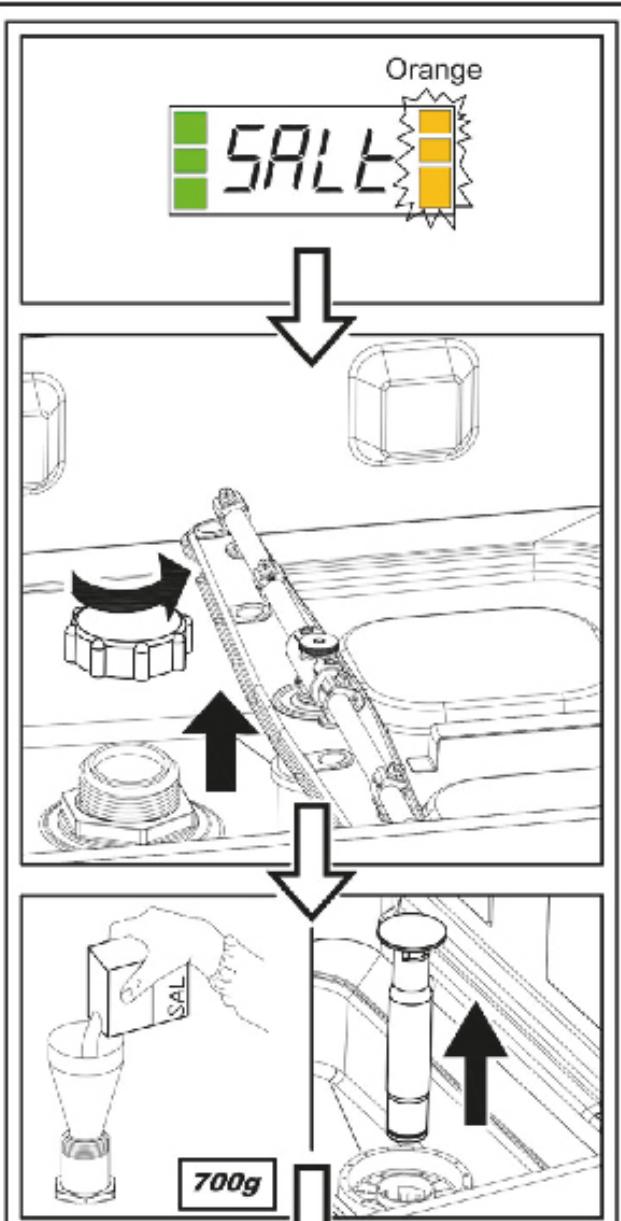
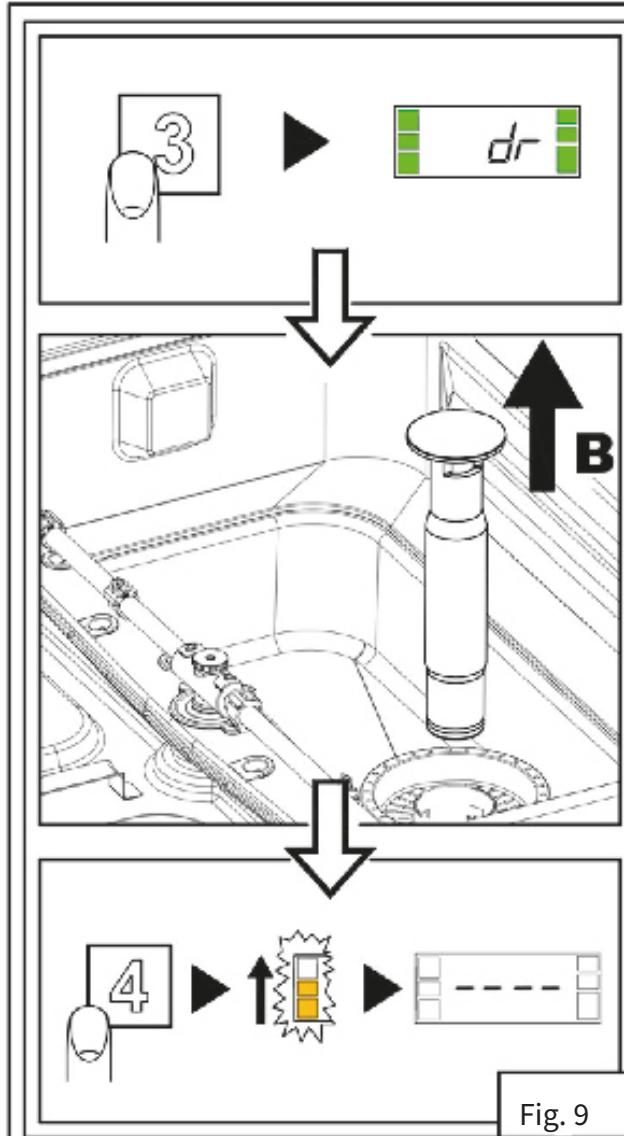
- Vidangez toujours l'appareil à la fin de la journée comme indiqué dans la section "Vidange de l'appareil".

- Coupez l'alimentation électrique à l'aide de l'interrupteur principal et fermer le robinet extérieur.

- Effectuez l'entretien courant et le nettoyage de l'appareil conformément aux instructions de la section "Entretien".

- Si possible, laissez la porte du lave-vaisselle entrouverte pour éviter les mauvaises odeurs à l'intérieur.





L'appareil est équipé d'un système d'autodiagnostic et est capable de détecter et de signaler une large gamme de défauts.

<b>Échec</b>	<b>Description et solutions possibles</b>
Er01	Pas de rinçage. Le rinçage de la surface ne s'est pas déroulé correctement. Vérifiez que les buses de rinçage sont propres.
Er02	Aucune eau n'a été libérée. L'eau ne s'écoule pas ou ne s'écoule pas correctement. Vérifiez si le tuyau de vidange n'est pas plié ou mal raccordé, ou si le siphon ou les filtres ne sont pas obstrués. Pour les appareils équipés d'un trop-plein, celui-ci doit être retiré avant de lancer le cycle de vidange.
Er03	La température de rinçage n'est pas rétablie. La réinitialisation de la température du chauffage ne s'est pas produite au moment prédéterminé pendant le cycle de lavage. Eteindre l'appareil, le rallumer et effectuer un nouveau cycle.
Er04	Le réservoir ne se remplit pas d'eau. Assurez-vous que tous les raccords d'eau sont bien branchés et que le robinet est ouvert. S'il y a un trop-plein dans le lave-vaisselle, vérifiez qu'il est bien en place. Éteignez l'appareil, puis rallumez-le, et essayez de le remplir à nouveau.
Er05	Dysfonctionnement du thermomètre du réservoir (capteur déconnecté) L'appareil ne détecte pas la valeur de la température dans le réservoir. Eteindre l'appareil et le rallumer.
Er06	Dysfonctionnement du thermomètre du réservoir (court-circuit du capteur) L'appareil ne détecte pas la valeur de la température dans le réservoir. Eteindre l'appareil et le rallumer.
Er07	Dysfonctionnement du thermomètre de la chaudière. (Sonde déconnectée) L'appareil ne détecte pas la valeur de la température de la chaudière. Eteindre l'appareil et le rallumer.
Er08	Dysfonctionnement du thermomètre de la chaudière. (Court-circuit du capteur) L'appareil ne détecte pas la valeur de la température de la chaudière. Eteindre l'appareil et le rallumer.
Er09	Retard de remplissage de la chaudière : la chaudière ne se remplit pas. Il n'est pas possible de rincer. Vérifier que le robinet est ouvert. Eteindre l'appareil, le rallumer et effectuer un nouveau cycle.
Er21	Rinçage insuffisant, rinçage en quantité insuffisante. Vérifier que les buses de rinçage ont été correctement nettoyées. L'appareil ne s'arrête pas lorsqu'une erreur est signalée.
Er22	Échec de la réinitialisation de la température de la cuve : la réinitialisation de la température de la cuve ne s'est pas produite à un moment prédéterminé au cours du cycle de lavage. Eteindre l'appareil, le rallumer et effectuer un nouveau cycle.
Er25	Exécution de la régénération externe : le nombre de litres réglé pour le dispositif de traitement de l'eau externe a été atteint, l'erreur n'entrave pas le fonctionnement du lave-vaisselle, le message peut être supprimé dans le réglage du menu 12.
ErSF	Protection électromécanique : les thermostats de sécurité de la chaudière ou du réservoir ont été touchés ou le pressostat de sécurité pour le niveau du réservoir a été touché.
ErSL	Fixation du niveau : Niveau d'eau incorrect dans la baignoire.
Armoires	Température excessive de la chaudière : défaillance probable du relais/contacteur de chauffage.
Ert	Température excessive du réservoir : défaillance probable du relais/contacteur de chauffage.
drt	Filtre bouché : niveau d'eau incorrect dans la baignoire dû à un filtre encrassé ou à un trop-plein mal inséré.
<b>Échec</b>	<b>Description et solutions possibles</b>
ErSI	Erreur de sécurité d'entrée : Erreur irréversible, contacter l'assistance technique.
Er98	Erreur soft start : Erreur dans le système de démarrage progressif, contacter l'assistance technique.
PAS DE SEL	Manque de sel : dans les lave-vaisselle équipés d'un adoucisseur, cela indique un manque de sel. Ajouter du sel.
NO DT	Manque de produit de nettoyage : Ajouter du détergent dans le réservoir de remplissage.
NO BL	Manque de produit de rinçage : Ajouter du produit de rinçage dans le réservoir de remplissage.
SERV	Besoin d'entretien: L'entretien de routine est nécessaire s'il est prérglé.
REG ON	Régénération en cours : le cycle de régénération de la résine de l'adoucisseur d'eau est en cours.
REG REQ	Exigence de régénération : la régénération doit être en cours si elle n'est pas programmée automatiquement.
Er27	Erreur de gradient de la chaudière : le chauffage de la chaudière ne fonctionne pas correctement.
Er28	Erreur de gradient du réservoir : le chauffage du réservoir ne fonctionne pas correctement.
Er99	Erreur carte auxiliaire : la communication avec la carte auxiliaire ne fonctionne pas correctement.
Er30	Erreur d'ouverture automatique : sur les hottes de lavage à ouverture automatique, le système d'ouverture ne fonctionne pas correctement. Assurez-vous que rien n'obstrue l'ouverture du capot. Si le problème persiste,appelez un centre de service.

Er31	Mode auto-fermeture : sur les hottes de lavage à ouverture automatique, le système de fermeture ne fonctionne pas correctement. Assurez-vous que rien n'entrave la fermeture du capot. Si le problème persiste, appelez un centre de service.
Er33	Osmose avec pression minimale : Assurez-vous que le robinet d'eau est ouvert.
Er34	Fuite d'eau osmosée : fermez l'alimentation en électricité et en eau du lave-vaisselle et contactez l'assistance technique.
Er35	Erreur de conductivité osmotique : le système ne fonctionne pas correctement, contactez le support technique.
Er36	Filtre à osmose : le filtre à osmose doit être remplacé, contactez l'assistance technique.
Er37	Délai de chauffage de la chaudière : La résistance de l'eau de rinçage ne fonctionne pas correctement, veuillez contacter le service technique.
Er38	Délai de chauffage de la cuve : La résistance de l'eau de lavage ne fonctionne pas correctement, veuillez contacter le service technique.
Er39	Défaillance du pressostat de la chaudière.
Er40	Défaillance du pressostat du réservoir.

Si le problème persiste après avoir suivi ces instructions, contactez un centre de service agréé.

## 9. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Il est recommandé de faire vérifier l'appareil par un service professionnel au moins une fois par an. Toutes les interventions sur l'appareil ne peuvent être effectuées que par une personne qualifiée et autorisée à effectuer de telles actions. **ATTENTION !** L'appareil ne doit pas être nettoyé avec de l'eau directe ou sous pression. Nettoyez l'appareil quotidiennement. Un entretien quotidien prolonge la durée de vie et l'efficacité de l'appareil. Toujours couper l'alimentation principale de l'appareil avant de le nettoyer. Lavez les parties en inox avec un chiffon humide et du détergent sans particules abrasives et séchez-les soigneusement. Ne pas utiliser de produits de nettoyage abrasifs ou corrosifs. Attention ! Avant d'utiliser l'appareil, il est nécessaire de retirer les films protecteurs de toute la surface, puis de le laver soigneusement avec de l'eau et du détergent à vaisselle, puis essuyez-le avec un chiffon humide. **AVERTISSEMENT** La garantie ne couvre pas les pièces d'usure soumises à l'usure normale ( joints en caoutchouc, ampoules, pièces en verre et en plastique, etc.). La garantie ne s'applique pas non plus à l'appareil si l'installation n'a pas été effectuée conformément au manuel – par un technicien autorisé et selon les normes applicables, et si l'appareil a été manipulé de manière incorrecte (interventions internes, etc.) ou utilisé par du personnel non formé et en contradiction avec les instructions d'utilisation. De plus, la garantie ne couvre pas les dommages causés par des influences naturelles ou toute autre intervention extérieure. **Un contrôle par un service agréé est nécessaire 2 fois par an. Les emballages de transport et l'appareil en fin de vie doivent être remis au recyclage, conformément aux réglementations relatives à la gestion des déchets et des déchets dangereux.**